

Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia			
						2023	2023	Horas	Observaciones		
100311 Ortotipografía y Redacción Españolas	P	4.0	12	C/	1	60					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							60				
							Castellano Martinez. Jose Maria	12	0	0	
							Policastro Ponce. Gisella	12	0	0	
							Total horas:	24	0	0	
100312 Mediación Lingüística en los Servicios Públicos	P	4.0	12	/	1	1					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)								1			
							Ruíz Mezcua. Aurora	0	0	0	
							Total horas:	0	0	0	
100313 Recursos para la Traducción Humanístico-Literaria, Jurídico-Económica y Científico-Técnica	O	4.0	12	C/	1	73					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)								73			
							Balbuena Torezano. Maria del Carmen	6	0	0	
							Rodríguez Faneca. Cristina	6	0	0	
							Total horas:	12	0	0	
100314 Documentación y Localización	O	4.0	12	C/	1	72					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)								72			
							Balbuena Torezano. Maria del Carmen	6	0	0	
							Rodríguez Faneca. Cristina	6	0	0	
							Total horas:	12	0	0	
100318 Traducción de Textos Turísticos (Francés-Español)	P	4.0	12	C/2	1	0					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)								0			
							Álvarez Jurado. Manuela	0	0	0	
							Total horas:	0	0	0	
100319 Traducción de Textos Turísticos (Alemán-Español)	P	4.0	12	C/2	1	1					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)								1			
							Ramírez Almansa. Isidoro	0	0	0	
							Total horas:	0	0	0	

Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia		
						2023	2023	Horas	Observaciones	
100320 Traducción de Textos Literarios (Inglés-Español)	P	4.0	12	C/2	1	0				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							0			
Total horas:										
100321 Traducción de Textos Literarios (Francés-Español)	P	4.0	12	C/2	1	0				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							0			
							Álvarez Jurado. Manuela	0	0	0
Total horas:							0	0	0	
100322 Traducción de Textos Literarios (Alemán-Español)	P	4.0	12	C/2	1	1				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							1			
							Balbuena Torezano. Maria del Carmen	0	0	0
Total horas:							0	0	0	
100324 La Traducción del Texto Publicitario (Francés-Español)	P	4.0	12	C/2	1	0				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							0			
							Álvarez Jurado. Manuela	0	0	0
Total horas:							0	0	0	
100325 La Traducción del Texto Publicitario (Alemán-Español)	P	4.0	12	C/2	1	1				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							1			
							Balbuena Torezano. Maria del Carmen	0	0	0
Total horas:							0	0	0	
100326 Aspectos Traductológicos Ejemplificados	P	4.0	12	C/2	1	0				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							0			
Total horas:										
100328 El Lenguaje Jurídico y Económico Inglés	P	4.0	12	C/2	1	0				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							0			
							Policastro Ponce. Gisella	0	0	0
Total horas:							0	0	0	

Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia	
						2023	2023	Horas	Observaciones
100329 El Lenguaje Jurídico y Económico Francés	P	4.0	12	C/2	1	0			
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							0		
						Total horas:			
100330 El Lenguaje Jurídico y Económico Alemán	P	4.0	12	C/2	1	0			
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							0		
						Cobos López. Ingrid	0	0	0
						Total horas:	0	0	0
100331 La Traducción de Documentos Jurídicos (Inglés-Español)	P	4.0	12	C/2	1	0			
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							0		
						García Calderón. Ángeles	0	0	0
						Total horas:	0	0	0
100332 La Traducción de Documentos Jurídicos (Francés-Español)	P	4.0	12	C/2	1	0			
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							0		
						PolICASTRO PONCE. Gisella	0	0	0
						Total horas:	0	0	0
100333 La Traducción de Documentos Jurídicos (Alemán-Español)	P	4.0	12	C/2	1	0			
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							0		
						Cobos López. Ingrid	0	0	0
						Total horas:	0	0	0
100336 La Traducción de Textos Económicos, Administrativos y Comerciales (Alemán-Español)	P	4.0	12	C/2	1	0			
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							0		
						Cobos López. Ingrid	0	0	0
						Total horas:	0	0	0
100341 La Traducción de Textos Informáticos (Inglés-Español)	P	4.0	12	C/2	1	0			
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							0		
						Ruíz Mezcuá. Aurora	0	0	0
						Total horas:	0	0	0

Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia		
						2023	2023	Horas	Observaciones	
100342 La Traducción de Textos Informáticos (Francés-Español)	P	4.0	12	C/2	1	0				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							0			
							Ruíz Mezcuca. Aurora	0	0	0
							Total horas:	0	0	0
100343 La Traducción de Textos Informáticos (Alemán-Español)	P	4.0	12	C/2	1	0				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							0			
							Balbuena Torezano. Maria del Carmen	0	0	0
							Total horas:	0	0	0
100734 Idioma Moderno I: Árabe	B	6.0	40	C1	1	12				
269 Grado de Estudios Ingleses								1		
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								3		
							Total horas:			
100735 Idioma Moderno II: Árabe	B	6.0	40	C2	1	6				
269 Grado de Estudios Ingleses								0		
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								3		
							Total horas:			
101589 Lengua C I (Árabe)		6.0	40	C1		4			-15.0 Docencia sin justificar	
287 Grado de Traducción e Interpretación								3		
							Pinilla Melguizo. Rafael	45	15	0
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica								1		
							Total horas:	45	15	0
101597 Lengua C II (Árabe)		6.0	40	C2		5			-8.0 Docencia sin justificar	
287 Grado de Traducción e Interpretación								2		
							Pinilla Melguizo. Rafael	45	15	0
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica								2		
							Total horas:	45	15	0

Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.		Ajuste Unidad Control Docencia	
						2023	2023	Horas	Observaciones	
101601 Lengua C III (Alemán)		6.0	40	C1		35				
287 Grado de Traducción e Interpretación							24			
								45	30	0
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							5			
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							6			
							Total horas:	45	30	0
101612 Lengua C IV (Alemán)		6.0	40	C2		53				
287 Grado de Traducción e Interpretación							28			
								45	30	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							7			
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							5			
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							12			
							Total horas:	45	30	0
101620 Traducción General de la Lengua B (Inglés)	0	6.0	40	C1	2	133				
287 Grado de Traducción e Interpretación							61			
								45	30	0
								45	30	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							30			
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							9			
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							16			
							Total horas:	90	60	0
101621 Traducción General de la Lengua B (Francés)	0	6.0	40	C1	2	42				
287 Grado de Traducción e Interpretación							19			
								45	30	0
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica							3			
							Total horas:	45	30	0

Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia		
						2023	2023	Horas	Observaciones	
101627 Traducción Intercultural	O	6.0	40	C1	3	138				
287 Grado de Traducción e Interpretación							68			
							Gaustad . Martha Elizabeth	45	30	0
							Rodríguez Muñoz. María Luisa	45	30	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								18		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica								12		
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica								3		
							Total horas:	90	60	0
101628 Traducción Jurídica y Económica de la Lengua C (Inglés)	O	6.0	40	C2	3	12				
287 Grado de Traducción e Interpretación								8		
							Rodríguez Muñoz. María Luisa	45	15	0
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica								1		
							Total horas:	45	15	0
101629 Traducción Jurídica y Económica de la Lengua C (Francés)		6.0	40	C2		61				
287 Grado de Traducción e Interpretación								28		
							Policastro Ponce. Gisella	45	15	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								9		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica								11		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								12		
							Total horas:	45	15	0
101630 Traducción Jurídica y Económica de la Lengua C (Alemán)		6.0	40	C2		48				
287 Grado de Traducción e Interpretación								23		
							Cobos López. Ingrid	45	30	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								8		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica								3		
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica								3		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								11		
							Total horas:	45	30	0

Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia		
						2023	2023	Horas	Observaciones	
101631 Traducción Jurídica y Económica de la Lengua C (Árabe)		6.0	40	C2		6				
287 Grado de Traducción e Interpretación							2			
							el Herch Moumni. Sabah	45	15	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								1		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica								2		
							Total horas:	45	15	0
101633 Traducción Científica y Técnica de la Lengua B (Inglés)	O	6.0	40	C1	3	131				
287 Grado de Traducción e Interpretación								63		
							Ramírez Almansa. Isidoro	45	30	0
							Rodríguez Faneca. Cristina	45	30	0
							Total horas:	90	60	0
101634 Traducción Científica y Técnica de la Lengua B (Francés)	O	6.0	40	C1	3	19				
287 Grado de Traducción e Interpretación								12		
							Policastro Ponce. Gisella	45	15	0
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica								7		
							Total horas:	45	15	0
101635 Traducción Científica y Técnica de la Lengua C (Inglés)	O	6.0	40	C2	3	8			-17.0	Docencia sin impartir
287 Grado de Traducción e Interpretación								5		
							Gaustad . Martha Elizabeth	45	15	0
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica								1		
							Total horas:	45	15	0
101636 Traducción Científica y Técnica de la Lengua C (Francés)		6.0	40	C2		57				
287 Grado de Traducción e Interpretación								26		
							Luque Janodet. Francisco	45	30	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								10		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica								11		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								10		
							Total horas:	45	30	0

Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia		
						2023	2023	Horas	Observaciones	
101637 Traducción Científica y Técnica de la Lengua C (Alemán)		6.0	40	C2		54				
287 Grado de Traducción e Interpretación							25			
							Castillo Bernal. Maria Pilar	45	30	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								11		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica								3		
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica								3		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								12		
							Total horas:	45	30	0
101638 Traducción Científica y Técnica de la Lengua C (Árabe)		6.0	40	C2		6				
287 Grado de Traducción e Interpretación								3		
							el Herch Moumni. Sabah	23	8	0
							Ruiz Ruso. Antonio David	23	8	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								1		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica								2		
							Total horas:	46	16	0
101640 Traducción Periodística de la Lengua C (Inglés)	0	6.0	40	C1	3	7				-11.0 Docencia sin justificar
287 Grado de Traducción e Interpretación								5		
							Fuentes Luque. Adrián	45	15	0
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica								1		
							Total horas:	45	15	0
101641 Traducción Periodística de la Lengua C (Francés)		6.0	40	C1		53				
287 Grado de Traducción e Interpretación								25		
							Luque Janodet. Francisco	45	15	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								7		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica								10		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								8		
							Total horas:	45	15	0

Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia	
						2023	2023	Horas	Observaciones
101642 Traducción Periodística de la Lengua C (Alemán)		6.0	40	C1		56			
287 Grado de Traducción e Interpretación							23		
					Montes Sánchez. Alba		45	30	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							12		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							3		
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica							3		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							13		
						Total horas:	45	30	0
101643 Traducción Periodística de la Lengua C (Árabe)		6.0	40	C1		7			
287 Grado de Traducción e Interpretación							4		
					el Herch Moumni. Sabah		45	15	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							2		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							1		
						Total horas:	45	15	0
101646 Traducción Literaria de la Lengua C (Francés)		6.0	40	C2		60			
287 Grado de Traducción e Interpretación							24		
					Díaz Alarcón. Soledad		45	0	0
					Expósito Castro. María Carmen		0	15	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							6		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							4		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							9		
						Total horas:	45	15	0

Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia	
						2023	2023	Horas	Observaciones
101647 Traducción Literaria de la Lengua C (Alemán)		6.0	40	C2		48			
287 Grado de Traducción e Interpretación							24		
								0	15
								45	0
								0	15
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							11		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							1		
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica							2		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							10		
							Total horas:	45	30
									0
101648 Traducción Literaria de la Lengua C (Árabe)		6.0	40	C2		7			
287 Grado de Traducción e Interpretación							2		
								45	15
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							2		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							1		
							Total horas:	45	15
									0
101650 Técnicas de la Interpretación de la Lengua B I (Inglés)	0	6.0	40	C1	3	152			
287 Grado de Traducción e Interpretación							67		
								45	30
								45	30
							Total horas:	90	60
									0
101651 Técnicas de la Interpretación de la Lengua B I (Francés)	0	6.0	40	C1	3	30			
287 Grado de Traducción e Interpretación							18		
								45	15
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica							4		
							Total horas:	45	15
									0

Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia		
						2023	2023	Horas	Observaciones	
101652 Técnicas de la Interpretación de la Lengua B II (Inglés)	0	6.0	40	C2	3	137				
287 Grado de Traducción e Interpretación							57			
							Gómez Campos. Manuel	45	30	0
							Porlan Moreno. Rafael	45	30	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								41		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica								16		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								18		
							Total horas:	90	60	0
101653 Técnicas de la Interpretación de la Lengua B II (Francés)	0	6.0	40	C2	3	32				
287 Grado de Traducción e Interpretación								21		
							Expósito Castro. María Carmen	45	15	0
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica								6		
							Total horas:	45	15	0
101654 Técnicas de la Interpretación Jurídica y Económica de la Lengua B (Inglés)	0	6.0	40	C1	4	129				
287 Grado de Traducción e Interpretación								64		
							Ruíz Mezcua. Aurora	45	60	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								26		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica								13		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								21		
							Total horas:	45	60	0
101655 Técnicas de la Interpretación Jurídica y Económica de la Lengua B (Francés)	0	6.0	40	C1	4	31				
287 Grado de Traducción e Interpretación								26		
							Castellano Martinez. Jose Maria	45	15	0
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica								5		
							Total horas:	45	15	0

Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia		
						2023	2023	Horas	Observaciones	
101656 Fundamentos Teóricos de la Traducción y la Interpretación	O	6.0	40	C2	1	165		-13.0	Docencia sin impartir	
287 Grado de Traducción e Interpretación							86			
							Gómez Campos. Manuel	45	30	0
							Pérez Carrasco. Miriam	45	30	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								32		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica								16		
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica								5		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								23		
							Total horas:	90	60	0
101657 Memorias de Traducción	O	6.0	40	C2	4	165				
287 Grado de Traducción e Interpretación								81		
							Castellano Martinez. Jose Maria	28	15	0
							Hernández García. Valeria	17	15	0
							Montes Sánchez. Alba	45	15	0
							Rodríguez Faneca. Cristina	0	15	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								35		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica								13		
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica								4		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								31		
							Total horas:	90	60	0
101659 Herramientas Profesionales para la Traducción	O	6.0	40	C1	2	148				
287 Grado de Traducción e Interpretación								83		
							Gómez Campos. Manuel	45	30	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								30		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica								14		
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica								4		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								15		
							Total horas:	45	30	0

Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.		Ajuste Unidad Control Docencia	
						2023	2023	Horas	Observaciones	
101660 Informática Aplicada a la Traducción	O	6.0	40	C2	2	154				
287 Grado de Traducción e Interpretación							90			-26.0 Docencia sin justificar
								45	30	0
								45	30	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							30			
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							11			
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica							4			
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							18			
Total horas:							90	60	0	
101665 Traducción de Textos Biosanitarios Lengua B (Francés)	P	6.0	40	C1	4	11				
287 Grado de Traducción e Interpretación							11			
								45	0	0
								0	15	0
Total horas:							45	15	0	
101667 Traducción de Textos Agroalimentarios Lengua B (Francés)	O	6.0	40	C2	4	21				
287 Grado de Traducción e Interpretación							15			
								45	15	0
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica							5			
Total horas:							45	15	0	
101668 Traducción Cinematográfica y Subtitulado Lengua B (Inglés)	O	6.0	40	C1	4	152				
287 Grado de Traducción e Interpretación							69			
								45	30	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							31			
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							16			
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							24			
Total horas:							45	30	0	

Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.		Ajuste Unidad Control Docencia				
						2023	2023	Horas	Observaciones				
101669 Traducción Cinematográfica y Subtitulado Lengua B (Francés)	O	6.0	40	C1	4	29							
287 Grado de Traducción e Interpretación								15					
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica									45	15	0		
								5					
								Total horas:			45	15	0
101670 Traducción Multimedia Lengua B (Inglés)	P	6.0	40	C2	4	60							
287 Grado de Traducción e Interpretación								57					
									45	30	0		
								Total horas:			45	30	0
101671 Traducción Multimedia Lengua B (Francés)	P	6.0	40	C2	4	17				-16.0	Docencia sin impartir		
287 Grado de Traducción e Interpretación								11					
									45	15	0		
								Total horas:			45	15	0
101672 Traducción de Textos Jurídicos y Económicos Lengua B (Inglés)	O	6.0	40	C2	4	119				-16.0	Docencia sin impartir		
287 Grado de Traducción e Interpretación								61					
									0	15	0		
									45	30	0		
									45	15	0		
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								26					
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica								17					
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								13					
								Total horas:			90	60	0
101673 Traducción de Textos Jurídicos y Económicos Lengua B (Francés)	O	6.0	40	C2	4	26							
287 Grado de Traducción e Interpretación								20					
									45	15	0		
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica								6					
								Total horas:			45	15	0
101675 Traducción de Textos Publicitarios, Turísticos y Comerciales Lengua B (Francés)	P	6.0	40	C2	4	13							

Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.		Ajuste Unidad Control Docencia	
						2023	2023	Horas	Observaciones	
287 Grado de Traducción e Interpretación							6			
							Castellano Martinez. Jose Maria	45	15	0
							Total horas:	45	15	0
101676 Traducción Literaria Lengua B (Inglés)	O	6.0	40	C1	4	128				
287 Grado de Traducción e Interpretación								70		
							García Calderón. Ángeles	90	60	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								21		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica								15		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								19		
							Total horas:	90	60	0
101677 Traducción Literaria Lengua B (Francés)	O	6.0	40	C1	4	19				
287 Grado de Traducción e Interpretación								16		
							Álvarez Jurado. Manuela	45	15	0
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica								3		
							Total horas:	45	15	0
101678 Traducción Editorial	P	6.0	40	C1	4	44				
287 Grado de Traducción e Interpretación								43		
							Luque Janodet. Francisco	45	30	0
							Total horas:	45	30	0
101931 Producción, Dirección y Posproducción Cinematográficas	O	4.0	22	/	1	25				
291 MÁSTER UNIVERSITARIO EN CINEMATOGRAFÍA								25		
							Balbuena Torezano. Maria del Carmen	6	0	0
							Total horas:	6	0	0
101943 Prácticas Externas	P	4.0	30	/	1	9				
291 MÁSTER UNIVERSITARIO EN CINEMATOGRAFÍA								9		
							Total horas:			

Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia		
						2023	2023	Horas	Observaciones	
103629 Traducción Cinematográfica y Subtitulado. Inglés 568 Grado en Cine y Cultura	O	6.0	40	C1	4	46				
							45			
							Ogea Pozo. María del Mar	90	45	0
							Total horas:	90	45	0
103630 Traducción Cinematográfica y Subtitulado. Francés 568 Grado en Cine y Cultura	O	6.0	40	C1	4	2			-47.0	Docencia sin impartir
								1		
							Ávila Ramírez. Rocío	0	0	0
							Gómez Campos. Manuel	45	15	0
							Total horas:	45	15	0
151001 Traducción biosanitaria (inglés) 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)	P	4.0	12	C/2	1	0				
								0		
							Cobos López. Ingrid	0	0	0
							Total horas:	0	0	0
151004 Traducción Audiovisual: técnicas, herramientas y modalidades (alemán-español) 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)	P	4.0	12	C/2	1	1				
								1		
							Balbuena Torezano. Maria del Carmen	0	0	0
							Total horas:	0	0	0
151005 Traducción de textos agroalimentarios (inglés-español) 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)	P	4.0	12	C/2	1	0				
								0		
							PolICASTRO PONCE. Gisella	0	0	0
							Total horas:	0	0	0
151006 Traducción de textos agroalimentarios (francés-español) 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)	P	4.0	12	C/2	1	0				
								0		
							Álvarez Jurado. Manuela	0	0	0
							Total horas:	0	0	0

Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia		
						2023	2023	Horas	Observaciones	
151007 Traducción de textos agroalimentarios (alemán-español)	P	4.0	12	C/2	1	0				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							0			
							Balbuena Torezano. Maria del Carmen	0	0	0
							Total horas:	0	0	0
151030 Fundamentos para la traducción especializada	P	4.0	12	C/	1	37				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)								37		
							Castellano Martinez. Jose Maria	24	0	0
							Total horas:	24	0	0
151031 La mediación lingüística en los servicios públicos: ámbitos biosanitario, judicial y educativo	P	4.0	12	C/	1	47				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)								47		
							Ruíz Mezcua. Aurora	24	0	0
							Total horas:	24	0	0
151100 La Historia de la Traducción a través de los textos	P	4.0	12	C/	1	26				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)								26		
							Castellano Martinez. Jose Maria	12	0	0
							Total horas:	12	0	0
151101 Traducción para la Comunicación, el Periodismo Digital y la Información Especializada (INGLÉS-ESPAÑOL)	P	4.0	12	C/	1	24				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)								24		
							Ogea Pozo. María del Mar	12	0	0
							Total horas:	12	0	0
151102 Traducción para la Comunicación, el Periodismo Digital y la Información Especializada (FRANCÉS-ESPAÑOL)	P	4.0	12	C/	1	19				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)								19		
							Balbuena Torezano. Maria del Carmen	3	0	0
							Total horas:	3	0	0

Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia		
						2023	2023	Horas	Observaciones	
151103 Traducción para la Comunicación, el Periodismo Digital y la Información Especializada (ALEMÁN-ESPAÑOL)	P	4.0	12	C/	1	5				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							5			
							Ramírez Almansa. Isidoro	9	0	0
							Total horas:	9	0	0
151104 Traducción, adaptación y edición crítica de obras literarias (INGLÉS-ESPAÑOL)	P	4.0	12	C/	1	25				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							25			
							García Calderón. Ángeles	3	0	0
							Total horas:	3	0	0
151105 Traducción, adaptación y edición crítica de obras literarias (FRANCÉS-ESPAÑOL)	P	4.0	12	C/	1	20				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							20			
							Álvarez Jurado. Manuela	3	0	0
							Total horas:	3	0	0
151106 Traducción, adaptación y edición crítica de obras literarias (ALEMÁN-ESPAÑOL)	P	4.0	12	C/	1	6				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							6			
							Balbuena Torezano. Maria del Carmen	3	0	0
							Total horas:	3	0	0
151108 Traducción de textos para la gestión cultural (FRANCÉS-ESPAÑOL)	P	4.0	12	C/	1	19				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							19			
							Castellano Martinez. Jose Maria	9	0	0
							Total horas:	9	0	0
151109 Traducción de textos para la gestión cultural (ALEMÁN-ESPAÑOL)	P	4.0	12	C/	1	6				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							6			
							Cobos López. Ingrid	3	0	0
							Total horas:	3	0	0

Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia		
						2023	2023	Horas	Observaciones	
151111 La traducción de textos híbridos (INGLÉS-ESPAÑOL): ámbitos jurídico-sanitario y agro-jurídico	P	4.0	12	C/	1	15				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							15			
							Policastro Ponce. Gisella	9	0	0
							Total horas:	9	0	0
151112 La traducción de textos híbridos (FRANCÉS-ESPAÑOL): ámbitos jurídico-sanitario y agro-jurídico	P	4.0	12	C/	1	11				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							11			
							Policastro Ponce. Gisella	6	0	0
							Total horas:	6	0	0
151113 La traducción de textos híbridos (ALEMÁN-ESPAÑOL): ámbitos jurídico-sanitario y agro-jurídico	P	4.0	12	C/	1	4				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							4			
							Cobos López. Ingrid	6	0	0
							Total horas:	6	0	0
151114 La traducción de textos jurídico-económicos (INGLÉS-ESPAÑOL): Familia, patrimonio y sucesiones	P	4.0	12	C/	1	16				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							16			
							García Calderón. Ángeles	3	0	0
							Total horas:	3	0	0
151115 La traducción de textos jurídico-económicos (FRANCÉS-ESPAÑOL): Familia, patrimonio y sucesiones	P	4.0	12	C/	1	13				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							13			
							Policastro Ponce. Gisella	6	0	0
							Total horas:	6	0	0
151116 La traducción de textos jurídico-económicos (ALEMÁN-ESPAÑOL): Familia, patrimonio y sucesiones	P	4.0	12	C/	1	6				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							6			
							Cobos López. Ingrid	6	0	0
							Total horas:	6	0	0

Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia		
						2023	2023	Horas	Observaciones	
151117 Traducción para organismos internacionales, movimientos migratorios y cooperación (INGLÉS-ESPAÑOL)	P	4.0	12	C/	1	18				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							18			
							Castellano Martinez. Jose Maria	3	0	0
							Montes Sánchez. Alba	6	0	0
							Ruíz Mezcua. Aurora	3	0	0
							Total horas:	12	0	0
151118 Traducción para organismos internacionales, movimientos migratorios y cooperación (FRANCÉS-ESPAÑOL)	P	4.0	12	C/	1	13				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)								13		
							el Herch Moumni. Sabah	3	0	0
							Luque Janodet. Francisco	6	0	0
							Policastro Ponce. Gisella	3	0	0
							Total horas:	12	0	0
151119 Traducción para organismos internacionales, movimientos migratorios y cooperación (ALEMÁN-ESPAÑOL)	P	4.0	12	C/	1	4				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)								4		
							Balbuena Torezano. Maria del Carmen	3	0	0
							Montes Sánchez. Alba	6	0	0
							Total horas:	9	0	0
151120 Nuevos retos para la traducción científico-técnica: desarrollo sostenible, cambio climático y emergencias sanitarias	P	4.0	12	C/	1	30				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)								30		
							Cobos López. Ingrid	3	0	0
							Total horas:	3	0	0
151121 Traducción en el sector agroalimentario (INGLÉS-ESPAÑOL): vitivinicultura y olivicultura	P	4.0	12	C/	1	22				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)								22		
							Policastro Ponce. Gisella	9	0	0
							Total horas:	9	0	0

Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia		
						2023	2023	Horas	Observaciones	
151122 Traducción en el sector agroalimentario (FRANCÉS-ESPAÑOL): vitivinicultura y olivicultura	P	4.0	12	C/	1	16				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							16			
							Álvarez Jurado. Manuela	6	0	0
							Luque Janodet. Francisco	6	0	0
							Total horas:	12	0	0
151123 Traducción en el sector agroalimentario (ALEMÁN-ESPAÑOL): vitivinicultura y olivicultura	P	4.0	12	C/	1	10				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							10			
							Ramírez Almansa. Isidoro	12	0	0
							Total horas:	12	0	0
151124 Traducción en contextos biosanitarios (INGLÉS-ESPAÑOL): Ciencias de la Salud, Farmacología y Ciencias Veterinarias	P	4.0	12	C/	1	30				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							30			
							Cobos López. Ingrid	3	0	0
							Ruíz Mezcua. Aurora	3	0	0
							Total horas:	6	0	0
151125 Traducción en contextos biosanitarios (FRANCÉS-ESPAÑOL): Ciencias de la Salud, Farmacología y Ciencias Veterinarias	P	4.0	12	C/	1	17				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							17			
							Álvarez Jurado. Manuela	12	0	0
							Total horas:	12	0	0
151126 Traducción en contextos biosanitarios (ALEMÁN-ESPAÑOL): Ciencias de la Salud, Farmacología y Ciencias Veterinarias	P	4.0	12	C/	1	12				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							12			
							Balbuena Torezano. Maria del Carmen	6	0	0
							Cobos López. Ingrid	6	0	0
							Total horas:	12	0	0

Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia		
						2023	2023	Horas	Observaciones	
151127 Industria armamentística, logística, ingeniería y traducción (INGLÉS-ESPAÑOL)	P	4.0	12	C/	1	25				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							25			
							Balbuena Torezano. Maria del Carmen	6	0	0
							Montes Sánchez. Alba	6	0	0
							Total horas:	12	0	0
151128 Industria armamentística, logística, ingeniería y traducción (FRANCÉS-ESPAÑOL)	P	4.0	12	C/	1	19				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							19			
							Álvarez Jurado. Manuela	6	0	0
							Luque Janodet. Francisco	6	0	0
							Total horas:	12	0	0
151129 Industria armamentística, logística, ingeniería y traducción (ALEMÁN-ESPAÑOL)	P	4.0	12	C/	1	10				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							10			
							Balbuena Torezano. Maria del Carmen	3	0	0
							Montes Sánchez. Alba	9	0	0
							Total horas:	12	0	0

Departamento: 118 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

Área de conocimiento: 814 Traducción E Interpretación

Nombre	Dedicación	Recon.	Capacidad		Reducciones						Enrase		
			Anual(*)	Neta(*)	Total	Cargo y Rep.	Otros cargos	Invest.	Academ.	Otras		MS	
ÁLVAREZ JURADO, MANUELA CATEDRÁTICO DE UNIVERSIDAD (B)	132		240,0	80,0	-160,0	-90,0				-80,0			10,0
ÁVILA RAMÍREZ, ROCÍO PROFESOR SUSTITUTO INTERINO	0		3,5	3,5									
BALBUENA TOREZANO, MARIA DEL CARMEN CATEDRÁTICO DE UNIVERSIDAD (B)	42		0,0	0,0		-60,0				-80,0	-10,0		150,0
CASTELLANO MARTINEZ, JOSE MARIA PROFESOR TITULAR UNIVERSIDAD (B)	223		240,0	150,0	-90,0	-10,0				-80,0			
CASTILLO BERNAL, MARIA PILAR PROFESOR TITULAR UNIVERSIDAD (B)	240		240,0	160,0	-80,0					-80,0			
COBOS LÓPEZ, INGRID PROFESOR TITULAR UNIVERSIDAD (B)	117		240,0	100,0	-140,0	-60,0				-80,0			
DÍAZ ALARCÓN, SOLEDAD PROFESOR TITULAR UNIVERSIDAD (B)	120		240,0	80,0	-160,0	-20,0				-80,0	-60,0		
EL HERCH MOUMNI, SABAH PROFESOR SUSTITUTO INTERINO	214		240,0	185,0	-55,0					-55,0			
EXPÓSITO CASTRO, MARÍA CARMEN PROFESOR PERMANENTE LABORAL (C)	195		244,1	200,0	-44,1					-40,0			-4,1
FUENTES LUQUE, ADRIÁN CATEDRÁTICO DE UNIVERSIDAD (C)	135		320,0	240,0	-80,0								-80,0
GARCÍA CALDERÓN, ÁNGELES CATEDRÁTICO DE UNIVERSIDAD (B)	231		240,0	170,0	-70,0					-70,0			
GAUSTAD , MARTHA ELIZABETH PROFESOR ASOCIADO	135		180,0	135,0	-45,0					-45,0			
GÓMEZ CAMPOS, MANUEL PROFESOR SUSTITUTO	360		240,0	240,0									
HERNÁNDEZ GARCÍA, VALERIA PROFESOR SUSTITUTO	152		57,8	57,8									
LUQUE JANODET, FRANCISCO PROFESOR AYUDANTE DOCTOR	288		240,0	160,0	-80,0					-80,0			
MONTES SANCHEZ, ALBA PROFESOR CONTRATADO DOCTOR (C)	282		320,0	160,0	-160,0					-80,0			-80,0

2023/2024
Departamento: 118 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación
Área de conocimiento: 814 Traducción E Interpretación

Nombre	Dedicación	Recon.	Capacidad		Reducciones						Enrase		
			Anual(*)	Neta(*)	Total	Cargo y Rep.	Otros cargos	Invest.	Academ.	Otras		MS	
OGEA POZO, MARÍA DEL MAR PROFESOR AYUDANTE DOCTOR	297	37	240,0	160,0	-80,0					-80,0			
PÉREZ CARRASCO, MIRIAM PROFESOR SUSTITUTO	210		77,1	77,1									
PINILLA MELGUIZO, RAFAEL PROFESOR TITULAR UNIVERSIDAD (C)	120		240,0	160,0	-80,0							-80,0	
POLICASTRO PONCE, GISELLA PROFESOR AYUDANTE DOCTOR	240		240,0	140,0	-100,0					-80,0	-20,0		
PORLAN MORENO, RAFAEL PROFESOR ASOCIADO CON DOCTORADO	150		180,0	145,0	-35,0					-35,0			
RAMIREZ ALMANSA, ISIDORO PROFESOR TITULAR UNIVERSIDAD (C)	186		320,0	140,0	-180,0					-80,0	-20,0	-80,0	
RODRÍGUEZ FANECA, CRISTINA PROFESOR AYUDANTE DOCTOR	177		240,0	160,0	-80,0					-80,0			
RODRIGUEZ MUÑOZ, MARIA LUISA PROFESOR PERMANENTE LABORAL (C)	195		252,3	175,0	-77,3					-65,0		-12,3	
RUIZ MEZCUA, AURORA PROFESOR TITULAR UNIVERSIDAD (B)	135		210,0	80,0	-130,0	-20,0	-60,0			-80,0		30,0	
RUIZ RUSO, ANTONIO DAVID PROFESOR SUSTITUTO	91		51,9	51,9									
Totales área de conocimiento:	4667	37	5336,7	3410,3	-1926,4	-260,0	-60,0			-1350,0	-110,0	-336,4	190,0

Dedicación docente Área 4704
Ajustes: -223
Ajustada (1): 4481
Capacidad docente (2): 5336,7
Reducciones (totales) (3): 1926,4
Reducciones (déficit) (4): 1846,4
Superávit (2-1-3):
Déficit (1-2+4): 990,7

(*) La dedicación docente de un profesor debe ser como mínimo de 80 horas, una vez aplicadas todas las reducciones posibles, salvo en los casos contemplados en el Reglamento vigente.

(*) Capacidad anual según Real Decreto-ley 14/2012 (320 horas, 240 horas, 160 horas) menos reducción por edad y maternidad.

(*) La capacidad neta total se verá incrementada con las reducciones docentes que no computan para contratar nuevo profesorado [(3)-(4)]. Cada profesor/a incrementará su capacidad neta de manera proporcional a sus obligaciones docentes. La capacidad neta máxima para el curso 2023/2024 no podrá superar las 240 horas.